

ISSN: 2146-9903

Bahar II  
Spring II  
2017

31



Sanat ve Dil Dergisi

Journal of Art and Language / Журнал об Искусстве и Языке



Sanat ve Dil Araştırmaları Enstitüsü  
[www.sada.org.tr](http://www.sada.org.tr)

İdil Dergisi'ne gönderilecek yazıların özgün olması ve evrensel bilime katkı sağlaması beklenmektedir. Bununla birlikte, bilim insanı ve sanatçıları tanıtan, yeni etkinlikleri veya yayınları duyuran yazılara ve röportajlara da yer verilir. Makalelerin İdil'de yayımlanabilmesi için daha önce bir başka yerde yayımlanmamış olması gerekir. Sempozyum, kongre v.b bilimsel toplantılarda sunulmuş; ancak yayımlanmamış bildiriler ile lisansüstü tezlerden üretilmiş çalışmalar da yayıma kabul edilir. İdil, yılda altı sayı olarak yayımlanır. Her yılın sonunda derginin yıllık dizini hazırlanır ve Kış sayısında yayımlanır. Dergi, Yayın Kurulu tarafından belirlenen yurt içi ve dışındaki kütüphanelere, uluslararası indeks kurumlarına ve abonelere, yayımlandığı tarihten itibaren bir ay içerisinde gönderilir. İdil, dergide yayımlanan bütün makalelere DOI numarası tahsis eder. İdil, sanat ve dil alanlarında üretilen özgün ve nitelikli çalışmaları yayımlamayı amaçlamaktadır. Kültürlerarası bir iletişim aracı olarak dil ve sanat derginin başlıca ilgi alanıdır. Görsel, yazılı ve sözlü kültür, popüler kültür, halk sanatları, sinema, sanal akımlar başta olmak üzere sanat ve dilin bütün alt alanları derginin kapsamını oluşturmaktadır.

İdil'e gönderilen yazılar, önce editörlerce dergi ilkelerine ve yazım kurallarına uygunluk açısından incelenir. Uygun görülen yazılar, Yayın Kuruluna iletilir. Yayın Kurulu, gelen yazının içeriğini inceler, makaleyi ilgili alanda en az 2 hakeme gönderir. Yayın Kurulu, gelen hakem raporlarına göre yazının yayımlanıp yayımlanmayacağına karar verir. Yayın Kurulu tarafından yayımlanmasına karar verilen yazılar editörce yayım sırasına alınır ve yazarlara bilgi verilir. İdil'de yayımlanması kabul edilen yazıların telif hakkı İdil Dergisi'ne devredilmiş sayılır. Yayımlanan yazılardaki görüşlerin sorumluluğu yazarlarına aittir. Dergideki, yazı ve fotoğraflardan kaynak gösterilerek alıntı yapılabilir. İdil'in yayım dili Türkçe, İngilizce ve Rusçadır. Ancak her sayıda derginin üçte bir oranını geçmeyecek şekilde diğer dillerde yazılmış yazılara da yer verilebilir.

#### **About İDİL**

Articles to be sent to Idil Journal are expected to be original and to contribute to universal science. Besides, the journal gives place to articles and interviews that introduce scientists, artists and publications. In order for an article to be published in Idil, it is necessary for it not to be published any where before or accepted to be published. Papers that have been presented in a symposium or conference before but have not been published and studies produced from post graduate thesis are also welcomed. Idil is published six times a year. At the end of each year, the index of the journal is prepared and published in Winter issue. The journal is sent to the libraries in the country and abroad, international index institutions and subscribes by the editorial board within a month after publication.



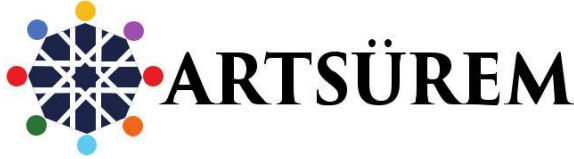
[www.idildergisi.com](http://www.idildergisi.com)



**Sanat ve Dil Araştırmaları**

**Enstitüsü**

[www.sada.org.tr](http://www.sada.org.tr)



**Cilt 6, Sayı 31, Volume 6, Issue 31**  
**2017/Nisan**

**Yayın Kurulu / Editorial Board**

- Prof. Dr. Mehmet BAŞBUĞ** (Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi) KIRGIZİSTAN  
**Prof.Dr. Hurşit BAYRAMOĞLU** (Kafkas Üniversitesi) TÜRKİYE  
**Prof.Dr. GerhardHOFBAUER**(Viyana Üniversitesi) AVUSTURYA  
**Prof.Dr. Melek GÖKAY** (Necmettin Erbakan Üniversitesi) TÜRKİYE  
**Prof. Dr. Tatyana KRAYUSHKINA** (Rusya Bilimler Akademisi) RUSYA  
**Prof.Dr. Layli ÜKÜBAYEVA** (Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi) KIRGIZİSTAN  
**Yrd. Doç. Dr. Oğuz YURTTADUR** (Selçuk Üniversitesi) TÜRKİYE  
**Dr. Francesco PERONO CACCIAFOCO** (Università degli Studi di Pisa)İTALYA  
**Dr. Arzhaana A. SYURYUN** (Rusya Bilimler Akademisi) RUSYA  
**Hülya KOCAGÜL YÜZER** (AstonUniversity) İNGİLTERE

**İmtiyaz Sahibi / Publisher**

Sanat ve Dil Araştırmaları Enstitüsü (SADA)

**Genel Yayın Yönetmeni ve Sorumlu Yazı İşleri Müdürü**

**Editor in Chief**

Fırat BAŞBUĞ

**Yayın Koordinatörü**

Nur BİRİNCİ GEMİCİ

**Kurumsal İletişim ve Reklam**



**Elektronik Yayın Yönetimi / Web Management and Design**

Eşref YARIMCA

**Düzelti/Revision**

Lyaysan HAYRNUROVA, Erhan ÖZHAN

**Yazışma Adresi/Address:** Kuleli Sokak, 49/24, 06700Çankaya/ANKARA

20 Nisan 2017

## DANIřMA KURULU / ADVISORY BOARD

|                                                                             |                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>Prof. Dr. Mehmet AA</b><br>(Balıkesir niversitesi)                     | <b>Prof. Dr. Elvan ÖZKAVRUK ADANIR</b><br>(İzmir Ekonomi niversitesi) |
| <b>Prof. Dr. Ali Berat ALPTEKİN</b><br>(Selçuk niversitesi)                | <b>Prof. Dr. Lyudmila ANDREYEVA</b><br>(VologdaStateUniversity)        |
| <b>Prof. Dr. Ercan ALKAYA</b><br>(Fırat niversitesi)                       | <b>Prof. Dr. Semra ATILGAN</b><br>(Marmara nivesitesi)                |
| <b>Prof. Dr. Uğurcan AKYÜZ</b><br>(Yakın Doğu niversitesi)                 | <b>Prof. Dr. Boris ANTONOV</b><br>(Murmansk-Rusya)                     |
| <b>Prof. Dr. Ekrem ARIKOęLU</b><br>(Gazi niversitesi)                      | <b>Prof. Aydın AYAN</b><br>(Mimar Sinan GS)                           |
| <b>Prof. Dr. Özgür AYDIN</b><br>(Ankara niversitesi)                       | <b>Prof. Dr. Muhsine BÖREKÇİ</b><br>(Atatürk niversitesi)             |
| <b>Prof. Dr. Ahmet BURAN</b><br>(Fırat niversitesi)                        | <b>Prof. Dr. Ali CANDAř</b>                                            |
| <b>Prof. Dr. Can BİLGİLİ</b><br>(İstanbul Tıcaret niversitesi)             | <b>Prof. Dr. Olcobay KARATAYEV</b><br>(Manas niversitesi)             |
| <b>Prof. Dr. zkul BANOęLU</b> (Hacettepe niversitesi)                    | <b>Prof. Dr. Canan GENCE DELİDUMAN</b><br>(Gazi Üniversitesi)          |
| <b>Prof.Dr. Remzi DURAN</b><br>(Seluk Üniversitesi)                        | <b>Prof. Dr. Osman ALTINTAř</b><br>(Giresun Üniversitesi)              |
| <b>Prof. Dr. Basri ERDEM</b><br>(Iřık Üniversitesi)                         | <b>Prof. Dr. Mukadder ERKAN</b><br>(Atatürk Üniversitesi)              |
| <b>Prof. Dr. Patrick D. FLORES</b><br>(University of thePhilippinesDiliman) | <b>Prof. Dr. Lela GELEISHVILI</b><br>(Tiflis niversitesi)             |
| <b>Prof. Dr. Andrey GORBATSKIY</b><br>(BelostokStateUniversity)             | <b>Prof. Dr. Tuncer GÜLENSOY</b>                                       |
| <b>Prof. Dr. Abdülkadir GRER</b><br>(Ankara niversitesi)                  | <b>Prof. Dr. Emine İNANIR</b><br>(İstanbul niversitesi)               |
| <b>Prof. Dr. Mehmet İPçİOğLU</b> (Necmettin Erbakan niversitesi)           | <b>Prof. Dr. Ahmet şınası İşLER</b><br>(Uludaę niversitesi)           |
| <b>Prof. Dr. Zekeriya KARADAVUT</b> (Akdeniz niversitesi)                  | <b>Prof. Dr. Bedri KARAYAęMURLAR</b> (Dokuz Eylül niversitesi)        |
| <b>Prof. Dr. M. Fatih KİRİşİOğLU</b><br>(Gazi niversitesi)                | <b>Prof. Dr. Remzi KILIÇ</b><br>(Erciyes niversitesi)                 |
| <b>Prof. Dr. Zeynep BAęLAN ZER</b><br>(Gazi niversitesi)                  | <b>Prof. Dr. Atilla SAęLAM</b><br>(Trakya niversitesi)                |
| <b>Prof. Dr. Alev AKMAKOęLU KURU</b> (Gazi niversitesi)                   | <b>Prof. Dr. Glmira KURUOęLU</b><br>(Dokuz Eylül niversitesi)        |
| <b>Prof. Dr. Serdar ÖZTÜRK</b><br>(Gazi niversitesi)                       | <b>Prof. Dr. Marina MOJEYKO</b><br>(BelarusianStateUniversity)         |
| <b>Prof. Dr. Hacali NECEFOęLU</b><br>(Kafkas niversitesi)                  | <b>Prof. Dr. Türkan OLCAY</b><br>(İstanbul niversitesi)               |
| <b>Prof. Dr. İlhan ZKEİCİ</b><br>(Yıldız Teknik niversitesi)             | <b>Prof. Dr. Sema Barutçu ÖZÖNDER</b> (Ankara niversitesi)            |
| <b>Prof. Dr. Mustafa NER</b><br>(Ege niversitesi)                         | <b>Prof. Dr. Zafer ÖNLER</b><br>(Çanakkale Onsekiz Mart niversitesi)  |
| <b>Prof. Dr. Nazım Hikmet POLAT</b><br>(Gazi niversitesi)                  | <b>Prof. Dr. Glden SAęOL YÜKSEKKAYA</b><br>(Marmara niversitesi)     |
| <b>Prof. Dr. Mehmet řIRZAD</b><br>(Afyon Kocatepe niversitesi)             | <b>Prof. Dr. Adnan TEPECİK</b><br>(Bařkent niversitesi)               |
| <b>Prof. Dr. Ahmet TIRPAN</b><br>(Selçuk niversitesi)                      | <b>Prof. Dr. Mehmet TUNÇEL</b><br>(Erciyes niversitesi)               |
| <b>Prof. Dr. Gül TUNÇEL</b><br>(Gazi niversitesi)                          | <b>Prof. Dr. Sevinç GL</b><br>(Erciyes niversitesi)                |
| <b>Prof. Dr. Fikret TÜRKMEN</b>                                             | <b>Prof. Dr. Neře Taluy YÜCE</b><br>(Ankara niversitesi)              |
| <b>Prof. Dr. Nalan YİğİT</b><br>(Ankara niversitesi)                       | <b>Prof. Dr. Abdülkadir YUVALI</b><br>(Erciyes niversitesi)           |

|                                                                         |                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Doç. Dr. Cüneyt ISSİ</b><br>(İstanbul Medeniyet Üniversitesi)        | <b>Prof. Dr. Ali Osman ALAKUŞ</b><br>(Dicle Üniversitesi)                     |
| <b>Doç. Dr. Fatih BAŞBUĞ</b><br>(Akdeniz Üniversitesi)                  | <b>Doç. Dr. Zuhul ARDA</b><br>(Selçuk Üniversitesi)                           |
| <b>Yrd.Doç. Dr. Nihal KUBİLAY PINAR</b><br>(Akdeniz Üniversitesi)       | <b>Doç.Dr. Deniz Beste ÇEVİK KILIÇ</b><br>(Balıkesir Üniversitesi)            |
| <b>Doç. Dr. Yılmaz DAŞCIOĞLU</b><br>(Sakarya Üniversitesi)              | <b>Doç. Dr. Hasan KIRAN</b><br>(Hacettepe Üniversitesi)                       |
| <b>Doç. Dr. Oğuz DİLMAÇ</b><br>(Atatürk Üniversitesi)                   | <b>Doç. Dr. Melis OKTUĞ</b><br>(İstanbul Aydın Üniversitesi)                  |
| <b>Doç. Dr. Lyudmila GERBİK</b><br>(BelarusianStateUniversity)          | <b>Doç.Dr.AnastasiaGOLOVNIJA</b><br>(BelarusianStateUniversity)               |
|                                                                         | <b>Doç.Dr. Habibe YAZICI ERSOY</b><br>(Gazi Üniversitesi)                     |
| <b>Doç. Dr. Esra KARABACAK</b><br>(Yakın Doğu Üniversitesi)             | <b>Doç. Ayşe Sibel KEDİK</b><br>(Hacettepe Üniversitesi)                      |
| <b>Doç.Dr. Sibel PAŞAOĞLU</b><br>(Akdeniz Üniversitesi)                 | <b>Doç. Dr. Levent MERCİN</b><br>(Dumlupınar Üniversitesi)                    |
| <b>Prof. Dr. Çiğdem PALA MULL</b><br>(Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi)  | <b>Prof. Didem ATIŞ ÖZHEKİM</b><br>(Sakarya Üniversitesi)                     |
| <b>Prof. Dr. Nilgün SAZAK</b><br>(Sakarya Üniversitesi)                 | <b>Doç. Dr. Tuba GÜLTEKİN</b><br>(Muğla Üniversitesi)                         |
| <b>Doç. Dr. Roza SULTANOVA</b><br>(Tataristan Bilimler Akademisi)       | <b>Doç. Yüksel ŞAHİN</b><br>(Anadolu Üniversitesi)                            |
| <b>Doç. Dr. İlyas TOPSAKAL</b><br>(İstanbul Üniversitesi)               | <b>Doç. Dr. Nazan TUTAŞ</b><br>(Ankara Üniversitesi)                          |
| <b>Prof. Dr. Gönül UZELLİ</b><br>(İstanbul Üniversitesi)                | <b>Doç. Yasemin YAROL</b><br>(Atatürk Üniversitesi )                          |
| <b>Doç. Dr. Seyit YÖRE</b><br>(İstanbul Üniversitesi)                   | <b>Dr. Ezgi BABACAN</b><br>(Necmettin Erbakan Üniversitesi)                   |
| <b>Doç. Dr. Hatıra Ahmedli CAFER</b><br>(Bilkent Üniversitesi)          | <b>Yrd. Doç. Dr. Ümral DEVECİ</b><br>(Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi)        |
| <b>Doç. Dr. Pelin AVŞAR</b><br>(Dumlupınar Üniversitesi)                | <b>Yrd. Doç. Dr. E. Erdem KAYA</b><br>(Nevşehir Üniversitesi)                 |
| <b>Yrd. Doç. Dr. Aynur KÖSE</b><br>(Karadeniz Teknik Üniversitesi)      | <b>Doç. Dr. Giray FİDAN</b><br>(Gazi Üniversitesi)                            |
| <b>Yrd. Doç. Dr. Recep USLU</b><br>(Gazi Üniversitesi)                  | <b>Yrd. Doç. Dr. Birsen ÇİLEROĞLU</b><br>(Gazi Üniversitesi)                  |
| <b>Yrd. Doç. Dr. Ayşe GÜLER</b><br>(Kırıkkale Üniversitesi)             | <b>Yrd. Doç. Dr. Kaan BÜYÜKKARCI</b><br>(Süleyman Demirel Üniversitesi)       |
| <b>Yrd. Doç. Dr. Mihalıs KUYUCU</b><br>(İstanbul Aydın Üniversitesi)    | <b>Yrd. Doç. Dr. Nurcan TÜRKER</b><br>(Erciyes Üniversitesi)                  |
| <b>Yrd. Doç. Dr. Suzan ULUOĞLU</b><br>(Selçuk Üniversitesi)             | <b>Yrd. Doç. Dr. Emine YARAR</b><br>(Hacettepe Üniversitesi)                  |
| <b>Prof. Dr. Nihan YAĞIŞAN</b><br>(Akdeniz Üniversitesi)                | <b>Yrd. Doç. Hasan BAŞKIRKAN</b><br>(Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi) |
| <b>Yrd. Doç. Dr. Nilgün ŞENER</b><br>(Kocaeli Üniversitesi)             | <b>Doç. Dr. Çağatay AKENGİN</b><br>(Gazi Üniversitesi)                        |
| <b>Yrd. Doç. Dr. Elif ŞENEL</b><br>(Gaziantep Üniversitesi)             | <b>Dr. InnaKalita</b><br>(UniverzitaJanaEvangelistyPurkyně)                   |
| <b>Yrd. Doç. Dr. Elvan GÜN DURU</b><br>(Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi) | <b>Yrd. Doç. Dr. Çiğdem Eda ANGI</b><br>(Niğde Üniversitesi)                  |
| <b>Dr. Erdem AKBAŞ</b><br>(Erciyes Üniversitesi)                        |                                                                               |



[www.idildergisi.com](http://www.idildergisi.com)

(İDİL; DOAJ, CEEOL, MLA, Erih PLUS, Wiley Linguistics Abstracts, Brill Linguistics Bibliography, AJD, Index Copernicus, Crossref, Asos Index, Ulrich's Periodicals Directory (Pro Quest) ve AMIR tarafından  
dizinlenmekte ya da listelenmektedir.  
İDİL'e dünyanın başlıca bütün üniversite kütüphanelerinden erişilebilir.)

# İÇİNDEKİLER / CONTENTS

|                                                                                                                                                                                    |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| FACE IN THE JUDEO-SPANISH, TURKISH, MODERN SPANISH, AND ITALIAN IDIOMS AND PROVERBS<br><b>Fazla Derya AGİŞ</b> .....                                                               | 847  |
| BERNARD SHAW'S VICHIAN-HEGELIAN HERO IN HEARTBREAK HOUSE (1919)<br><b>Atalay GÜNDÜZ</b> .....                                                                                      | 873  |
| PEYAMİ SAFA'NIN ROMANLARINDA DOĞU-BATI MESELESİ BAĞLAMINDA DEĞERLER ÇATIŞMASI<br><b>Ulaş BİNGÖL</b> .....                                                                          | 891  |
| RUSÇANIN KONUŞMA DİLİ EĞİTİMİNDE EDİMBİLİMİN ÖNEMİ<br><b>Leyla Çiğdem DALKILIÇ</b> .....                                                                                           | 923  |
| ERKEN CUMHURİYET DÖNEMİ TÜRK RESMİNDE ULUSAL KİMLİK ANLAYIŞI VE BEDRİ RAHMİ EYÜBOĞLU<br><b>Elif KARAASLAN, Merve GÜVEN, Cansu ÇELEBİ EROL</b> .....                                | 941  |
| TÜRKİYE'DE ANIT HEYKELİN TEMSİL VE KİMLİK SORUNU<br><b>Nihat Sezer SABAHAT</b> .....                                                                                               | 953  |
| DAHİLİ GÖZLE GÖRÜLEN DÜNYA, TÜRK SANATININ OLUŞUMU VE TASVİR DİLİ<br><b>Lale AVŞAR</b> .....                                                                                       | 967  |
| "FRANSIZ DENİZ ZIRHLISI BOUVET"İN ÇANAKKALE'DE BATIŞI" ADLI ESERİN ANALİZİ<br><b>Süleyman İRGİN</b> .....                                                                          | 985  |
| ANLAM DEĞİŞMELERİ VE KULLANIM ALANLARI YÖNÜNDEN TÜRK KÜLTÜRÜNDE TUZ<br><b>Osman EŞİN</b> .....                                                                                     | 1001 |
| TAKİ SANATINDA İĞNELİ DOKUMALAR<br><b>Naile Rengin OYMAN</b> .....                                                                                                                 | 1019 |
| ÖĞRENCİLERİN HAFTALIK KEMAN ÇALIŞMA ALIŞKANLIKLARININ İNCELENMESİ<br><b>Gökarp PARASIZ, Ozan GÜLÜM</b> .....                                                                       | 1045 |
| LOGO TASARIMINDA RENK<br><b>Gültekin AKENGİN, Asuman AYPEK ARSLAN, A. Çisem YAYÇILI ÖZEN</b> .....                                                                                 | 1077 |
| GELENEKSEL ÇİNİ İLE ÇAĞDAŞ RESİM<br><b>Semih KAPLAN</b> .....                                                                                                                      | 1111 |
| YÜKSEKÖĞRETİM KURUMLARINDA YER ALAN YAZI DERSİ İÇİN HAZIRLANAN DERS PROGRAMI ve ETKİLEŞİMLİ CD'NİN UZMAN GÖRÜŞLERİNE GÖRE DEĞERLENDİRİLMESİ<br><b>Yeşim ERMİŞ, Ayşe OKUR</b> ..... | 1125 |
| KÜLTÜR VE SANAT DÜNYAMIZDAN HABERLER.....                                                                                                                                          | 1151 |